

## **ИЗБОРНОМ ВЕЋУ ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА Београд**

ПРЕДМЕТ: Реферат за избор у звање и на радно место доцента за ужу научну област Арабистика, предмет Арапска књижевност и арапски језик

На основу Одлуке Изборног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду бр. 3560/1 од 16. 11. 2016. године, а у складу с чланом 65 Закона о високом образовању Републике Србије и чланом 116 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду, формирана је Комисија за избор кандидата који су се јавили на конкурс за избор доцента за ужу научну област Арабистика, предмет Арапска књижевност и арапски језик. Пошто смо размотрили конкурсни материјал и заузели заједнички и јединствен став, част нам је да Изборном већу поднесемо следећи

### **ИЗВЕШТАЈ**

На расписани конкурс за једног доцента за ужу научну област Арабистика, предмет Арапска књижевност и арапски језик – објављен 30. 11. 2016. године у листу „Послови” (бр. 702), пријавио се један кандидат: др Meysun Gharaibeh Simonović, досадашњи асистент за арапски језик и књижевност на Катедри за оријенталистику – Група за арапски језик, књижевност и културу – Филолошког факултета у Београду. Кандидаткиња је уз пријаву приложила и сву неопходну документацију и радове.

#### **1. Биографија**

Др Meysun Gharaibeh Simonović рођена је 18. марта 1979. године у Београду. Завршила је основну школу „Велимир Маркићевић” у Мајданпеку, где је и матурирала у гимназији „Миле Арсенијевић Бандера“.

Школске 1998/1999. уписала се на Филолошки факултет у Београду на Катедри за оријенталистику – Група за арапски језик и књижевност, а дипломирала је 21. јуна 2003. године са општим успехом 8.43 (осам и 43/100).

Школске 2003/2004. године уписала је магистарске студије на Филолошком факултету Универзитета у Београду, где је 11. фебруара 2010. године магистрирала на смеру Наука о књижевности, одбранивши рад под насловом *Абдерахман Муниф и савремени арапски роман*, уз менторство проф. др Дарка Танасковића. Током израде тезе Meysun Gharaibeh Simonović је боравила у Јордану и Сирији, на Универзитету ал-Јермук и на Универзитету у Дамску, бавећи се истраживачким радом.

Године 2010. кандидаткиња је пријавила докторску тезу *Језик дијалога у арапском роману*, коју је прихватило Веће друштвених наука Универзитета у Београду на својој седници од 26. октобра 2010. године. Тезу је одбранила 26. септембра 2016. године. Теза садржи 375

страница компјутерског текста и има шест поглавља, подељених на мноштво потпоглавља која обрађују мање проблемске целине. Тема дисертације је интердисциплинарна, а задире, пре свега, у књижевну и лингвистичку арабистику. Различите књижевно-језичке теме и проблеми, како они теоријски тако и практични, веома су актуални и у арапском свету и у европској арабистици. Комисија у саставу: др Дарко Танасковић, редовни професор Филолошког факултета, ментор, др Анђелка Митровић, редовни професор Филолошког факултета, др Ема Миљковић, редовни професор Филозофског факултета Универзитета у Нишу, закључила је да докторска дисертација Meysun Gharaibeh Simonović представља „најцеловитији досадашњи научни захват у проблематику диглосијалне димензије савремене арапске књижевности“, те да ће бити „незаобилазно полазиште и поуздан водич за широк спектар будућих истраживачких подухвата у области књижевне арабистике“ (Реферат, стр. 7).

Др Meysun Gharaibeh Simonović одржала је приступно предавање 20. фебруара 2017. на тему **Тематски оквири преисламске поезије**, које је Комисија оценила највишом оценом – 5 (пет).

## **2. Радна биографија**

Др Meysun Gharaibeh Simonović ангажована је на Филолошком факултету Универзитета у Београду од 2006. године према уговору о делу, а од 5. 3. 2008. године као сарадник у настави за ужу научну област Арабистика, предмет Арапски језик и књижевност на Катедри за оријенталистику, успешно сарађујући у извођењу вежби на следећим предметима: Савремени арапски језик, Увод у арапске дијалекте и Сиријски дијалекат. Године 2010. изабрана је у звање асистента за ужу научну област Арабистика, предмет Арапски језик и књижевност на Катедри за оријенталистику, и од тада активно учествује у настави следећих предмета: Арапска књижевност (класична и модерна), Мемоарска проза код Арапа, Савремена књижевност Магреба и Сиријски дијалекат.

Од новембра 2010. године до новембра 2011. била је на породичном одсуству.

Од завршетке студија па надаље М. Gharaibeh Simonović врло активно и свестрано се перманентно усавршава у различитим оријенталистичким областима. Више пута је последњих година боравила у арапском свету.

## **3. Библиографија**

Др Meysun Gharaibeh Simonović објавила је до сада четири релевантна рада: у *Зборнику Матице српске за књижевност и језик* и *Аналима Филолошког Факултета* и два у зборницима. Сви радови су везани за савремену арапску књижевност и арапски језик.

1. „Романсијерско дело Абдерахмана Мунифа“. *Зборник Матице српске за књижевност и језик*, 61, II, 2013, 411-430.

2. „Poetika romana Abderahmana Munifa“. *Анали Филолошког Факултета*, 24, II, 2013, 203-241.
3. „99 imena arapskog jezika: brojnost i slojevitost naporednih odrednica i epiteta arapskog jezika“. *Језик, књижевност, значење – језичка истраживања: Зборник радова*. Ниш: Филозофски факултет, 2016, 305-316.
4. „Књижевне награде: Арапски Букер од 2008. до 2013. године“. *Оријенталистичко знамење – Сећање на Марију Ђукановић 1923-1983: Зборник радова*. Београд: Чигоја штампа, 2016, 311-329.

Др Мејсун Гхараибех Симонић учествовала је на научном скупу **Језик, књижевност, значење** (2015), а излагање је објављено у зборнику радова (Библиографија, бр. 3).

За потребе извођења наставе, Мејсун Гхараибех Симонић је саставила неколико збирки текстова са граматичко-лексичким коментарима, које у настави арапског језика представљају значајан информативни и језички ослонац, али и нуклеус будућих хрестоматија и уџбеника. То су: *Савремени арапски језик: Текстови за конверзацију*, *Класична арапска књижевност: Цахилија*, *Класична арапска књижевност: Појава ислама и Куран*, *Класична арапска књижевност: Књижевност у доба Умајада*, *Класична арапска књижевност: Књижевност у доба Абасида*, *Модерна арапска књижевност: Нахда*, *Модерна арапска књижевност: Махџер*, *Модерна арапска књижевност: Проза*, *Мемоарска проза код Арапа 1*, *Мемоарска проза код Арапа 2*. Уз поменуте, Мејсун Гхараибех Симонић је саставила још неколико мањих збирки препарираних текстова на арапском језику за потребе језичких вежби из предмета *Савремени арапски језик*, *Сиријски дијалекат* и *Савремена књижевност Магреба*. То су: *Савремени арапски језик: Арапски свет*, *Савремени арапски језик: Арапски језик*, *Савремени арапски језик: Ислам и исламска цивилизација*, *Савремени арапски језик: Опште теме*, *Сиријски дијалекат – додаток*, *Савремена књижевност Магреба: Модерна поезија у Тунису*, *Савремена књижевност Магреба: Модерна проза у Тунису*, *Савремена књижевност Магреба: Модерна проза у Мароку*, *Савремена књижевност Магреба: Модерна књижевност у Алжиру*.

#### **4. Анализа радова**

1. Рад „Романсијерско дело Абдерахмана Мунифа“ је врста увода у упознавање са романсијерским опусом знаменитог арапског писца, Абдерахмана Мунифа (ʿAbd al-Raĥmān Munīf, 1933-2004), који је незанемарљиво допринео постављању романа у центар културних и политичких интересовања савременог арапског друштва, онако како се то у Европи одиграло у XIX веку. У овом, концепцијски, композиционо и методолошки узорно постављеном и урађеном раду, анализирано је једанаест Мунифових романа с аспекта формалне иновативности и њихове друштвене ангажованости, и то кроз шест доминантних тематских целина, које уједно представљају прекупације арапских романописаца од шездесетих година XX века до данас.

2. Рад „Poetika romana Abderahmana Munifa“ тематски је везан за израду кандидаткињине магистарске тезе из области књижевне арабистике, у којој се бавила теоријским и стваралачким развојем савременог арапског романа. У самом раду је на систематичан начин анализиран Мунифов корпус књижевно-теоријских текстова, на основу којих је представљена његова *Поетика*, ослоњена на оно што се може препознати као *специфично* и *арапско* у савременом роману. Прегледност у представљању Мунифовог теоријског система постигнута је раздвајањем спољашњих и унутрашњих питања романа, тј. садржаја и питања о *чему* треба писати, и форме и питања *како* треба писати. Напоследку је дат осврт на Мунифово схватање модерности и улоге савременог арапског романа.

3. У студији „99 imena arapskog jezika: brojnost i slojevitost naporednih odrednica i epiteta arapskog jezika“ Meysun Gharaibeh Simonović разматра на који начин се синтагми „арапски језик“ придруживало, и још увек придружује позамашни регистар епитета и напоредних одредница, које су кроз минулу и живу повест уткиване у писане текстове. Бројност имена арапског језика симболично пореди с бројношћу Алахових имена, укупно 99, уз напомену да одреднице за арапски језик нису искључиво афирмативне попут Алахових „најлепших имена“, утканих у куранске ајете. У студији је показано да, поред дограђивања слике о општој лингвистичкој анамнези, у дежурним одредницама арапског језика читава се идеолошка, политичка и културолошка позиција онога који се њима користи. У том смислу, систематизација назива арапског језика, приказана у овој студији, употпуњује нашу представу о његовом идентитету и оличава динамику развоја овог, за муслимане изворно божанског, а за Арапе по лепоти божанственог језика.

4. У огледу „Književne nagrade: Arapski Buker od 2008. do 2013. godine“ Meysun Gharaibeh Simonović почиње своје излагање подсећањем на чињеницу да је концепт књижевног надметања потекао из Старе Грчке, али да су његов глобални значај и организовано одржавање дошли до изражаја тек у XX веку, када су протоколи манифестација овог типа постали разноврснији и сложенији. Узимајући у обзир улогу књижевних награда у вредносној селекцији и пласирању литерарних остварења, М. Gharaibeh Simonović истиче да дубље познавање самих механизма награђивања доприноси разумевању развоја савремене културе, а у њеним оквирима и повлашћеног положаја појединих нација при профилисању престижних, светских награда. Као „леgitимни“ показатељи уметничког квалитета, престижне награде утичу и на покретање књижевних награда локалног карактера, уз помоћ којих се промовише национални симболички капитал на међународној културној позорници. Добробит на коју је указано, иако није једина, учинила је награђивање књижевних достигнућа све присутнијим трендом и у арапском свету, посебно од краја осамдесетих година XX века. У таква признања спада и Међународна награда за арапски роман, познатија као „арапски Букер“, којој је због текућег значаја посвећена већа пажња у раду, и то представљањем првопласираних романа од 2008. до 2013. године.

На основу свих релевантних података изнетих у овом Извештају Комисија сматра да др Meysun Gharaibeh Simonović испуњава законске услове за унапређење и са задовољством предлаже Изборном већу Филолошког факултета у Београду да је изабере у звање доцента за ужу научну област Арабистика – предмет Арапска књижевност и арапски језик.

Комисија:

Др Дарко Танасковић, редовни професор

Др Анђелка Митровић, редовни професор

Др Ема Миљковић, редовни професор